

Our Lady of Fatima Church



16° Domingo do Tempo Comun
16th Sunday in Ordinary Time

Iª Leitura: First Reading:
Sabedoria / Wisdom 12:13,1619
IIª Leitura: Second Reading:
Romanos / Romans 8:26-27
Evangelho: Gospel:
Mateus/Matthew 13:24-43

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Ringo Sousa
Olivia Silva	Kelly Quadros	David Tyrell
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Buccia
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Lucas Hernandez	Frank Shute
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Brandi Jackson
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Linda Hyde	Olga Alves
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Vanessa Hogu
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Joseph Costanza
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Don White
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iirio Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Maria de Fatima Soares	Darren Santos	Benjamin West
Maria Frias Silva	Gabriella M. deOliveira	Emelia Isidro
AnnMarie & Ruby Hill	Luisa Amaral	João Martinho
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Manuel Cunha	Mildred Justo	Paula Cristina Silva
Maria de Lurdes Silveira	Maria Terra	Arlindo Santos
Maria Joaquina Cabral	Manuel Furtado	Jacinto Figueiredo
Tammy Stevens	Dr. Larry McGuiness	

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Julho/July 15-16, 2017

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,378

2nd Coleta/Collection

Energia da Paroquia
Parish Energy Fund
\$1,047

Esta Semana/This Week

Julho/July 22-23, 2017

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Julho/July 29-30, 2017

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos homens e mulheres de serviço em suas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Our true worth does not consist in what human beings think of us. What we really are consists in what God knows us to be. – *Saint John Berchmans*

Nosso verdadeiro valor não consiste em que os seres humanos pensam de nós. O que realmente somos consiste no que Deus nos conhece de ser. - *São João Berchmans*

Did you remember to return your **CCD Registration Forms**? They are available at the entrances of the church, or call the parish office 978-532-0272.

Lembra-se de devolver os **formulários de registo CCD**? Eles estão disponíveis nas entradas da igreja, ou ligar para o escritório paroquial 978-532-0272.

If you have any changes to this list, please let us know. Se tiver quaisquer alterações a esta lista, por favor avise-nos.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

August 5 Yard Sale
August 13 Celebration of Fatima Apparition

Planning a Summer vacation? www.MassTimes.org is a website that offers information to those looking for a weekend Mass while traveling throughout the United States. By entering the zip code of the city/town you will be visiting, the names and addresses of Catholic churches as well as Mass times will be provided. You may also call 1-800Mass Times or 1-800-627-7846.

Planea umas férias de verão? www.MassTimes.org é um site que oferece informações para aqueles que procuram Missa no fim de semana durante uma viagem através dos Estados Unidos. Digitando o código postal da cidade / cidade que vai visitar, serão fornecidos os nomes e endereços das igrejas Católicas, bem como o horário das Missas. Também pode ligar para 1-800-627-7846.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
Segunda-feira/Monday - 9:00 AM		7/24
Sr. Eleanor Zito, CSJ		
Terça-feira/Tuesday - 9:00 AM		7/25
Vocations to Priesthood and Religious Life		
Quarta-feira/Wednesday		7/26
Nao haverá Missa / No Mass		
Quinta-feira/Thursday		7/27
Nao haverá Missa / No Mass		
Sexta-feira/Friday - 6:00 PM		7/28
Ernesto Esteves Pinto – 2º mes	esposa e familia	
Sábado/Saturday		7/29
9:00 AM		
Almas do Purgatorio		
5:00 PM		
Mary Elizabeth Sears - 43 rd anniv. Maria daLuz Soares		
Sunday/Domingo		7/30
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass		
Antonio Carroça	family	
Manuel daCunha Santos	Maria e familia	
Margarida e Manuel Pacheco de Melo	familia	
Manuel Texeira Bettencourt,		
seus pais e sogros	Glorinda Bettencourt	
Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	Joaquina Sa	
Manuel doAmaral	esposa Maria	
Zulmira Ramos		
Antonio Sousa		
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Jeanette Capela	marido e filhos	
Ernesto Esteves Pinto	esposa e filhos	
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Mass for all parishioners		

Liturgy Memorials - The hosts and the candle for Our Lady has been donated by José and Liduina Goulart. God Bless you for your generosity.

Memoriais da Liturgia – As hostias e uma vela para Nossa Senhora foram doadas por José e Liduina Goulart. Deus o abençoe por sua generosidade.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias para as vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Summer Envelopes: We sincerely thank our parishioners who mail or deliver your weekly envelopes to the parish while you are out-of-town on vacation this summer. As many of you understand, our parish expenses and obligations do not take a vacation when you do, so it is very helpful to be able to rely on your continued support

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

even when you cannot personally be present at Mass here.

Envelopes de Verão: Agradecemos aos nossos paroquianos que enviem ou entregem seus envelopes semanais para a paróquia enquanto estiverem fora da cidade em férias neste verão. Como muitos entendem, nossas despesas paroquiais e as obrigações não tiram férias, por isso é muito útil para poder contar com o vosso apoio contínuo, mesmo quando não pode estar pessoalmente presente na Missa aqui.

Northeast Catholic College will be offering a 4-year \$8,000 scholarship for room and board to any freshman or transfer student who enrolls at Northeast Catholic College by August 15, 2017. The college is offering this award in an effort to make a quality, liberal arts education accessible to families who otherwise might not be able to afford it. "Now more than ever, young people need a faithful and vibrant Catholic education for the good of the Church and the renewal of our nation," Dr. George Harne, President of Northeast Catholic College, said about the scholarship. The reduction in cost represents an \$8,000 discount for the fall 2017-2018 academic year and will be worth \$32,000 over four years. Northeast Catholic College is also still offering additional merit and need-based aid for the fall 2017 semester. For information on how to apply, please contact the admissions office at 603.456.2656 or admissions@NortheastCatholic.edu.

O **Colégio Católico do Nordeste** oferecerá uma bolsa de 4 anos de \$8,000 para quarto e conselho para estudantes do primeiro ano ou transferência que se matricule no Colégio até 15 de Agosto de 2017. A faculdade está oferecendo este prêmio em um esforço para fazer uma qualidade e artes liberais educação acessível para famílias que, de outra forma, não poderiam pagar. A redução de custo representa um desconto de \$8,000 para o ano lectivo de 2017-2018 e será de \$32,000 ao longo de quatro anos. O Colégio ainda está oferecendo mérito adicional e ajuda baseada em necessidades para o semestre de outono de 2017. Para obter informações sobre como candidatar-se, entre em contato com o escritório de admissões em 603.456.2656 ou admissions@NortheastCatholic.edu.

His Eminence, Sean Cardinal O'Malley, OFM invites all couples celebrating their **25th or 50th wedding anniversary** in 2017 to the Silver and Golden Wedding Anniversary Mass at Holy Name Parish in West Roxbury. The Mass will be celebrated on November 19 at 3pm and will include a renewal of vows. Family members and friends are welcome to attend. For more information and to register, please visit: bostoncatholic.org/WeddingAnniversaryMass. Please register by November 5. A formal invitation and more information will be mailed to each registered couple in September.

For any students in grades 7 to 12 that need to complete school **service hours**, we welcome you to help at the parish! Please contact the office to make arrangements.

Our Lady of Fatima Church

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e colocá-lo na cesta de ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria de receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Sua Eminência, o Cardeal Sean O'Malley, OFM convida todos os casais comemorando seu **25º ou 50º aniversário de casamento** em 2017 com a prata e ouro do aniversário de casamento com Missa na Paróquia do Santo Nome em West Roxbury. A Missa será celebrada no 19 de Novembro, às 3pm e incluirá uma renovação dos votos. Os membros da família e amigos são bem-vindos a participar. Para mais informações e para se inscrever, visite bostoncatholic.org/WeddingAnniversaryMissa. Por favor, registre antes do 5 de Novembro. Um convite formal e mais informações serão enviadas para cada casal registrada em Setembro.

The Catechism of the Catholic Church lists **5 precepts** (laws). The last two are included elsewhere in the Catechism but are not listed as precepts, but they are important. The original seven are listed here for historic educational value.

- I. To attend Mass on Sundays and Holy Days of Obligation, and resting from servile work.
- II. To observe the days of abstinence and fasting.
- III. To confess our sins to a priest, at least once a year.
- IV. To receive Our Lord Jesus Christ in the Holy Eucharist at least once a year during the Easter Season.
- V. To contribute to the support of the Church.
- VI. To obey the laws of the Church concerning Matrimony.
- VII. To participate in the Church's mission of Evangelization of Souls. (Missionary Spirit of the Church)

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

O Catecismo da Igreja Católica enumera **cinco preceitos**. Os dois últimos estão incluídos em outras partes do Catecismo, mas não são listados como preceitos, mas eles são importantes. O original sete são listados aqui para o valor educacional histórica.

- I. Para assistir à Missa aos Domingos e Dias Santos de Obrigação, e descansando do trabalho servil.
- II. Para observar os dias de abstinência e jejum.
- III. Para confessarmos os nossos pecados a um padre, pelo menos uma vez por ano.
- IV. Para receber Nosso Senhor Jesus Cristo na Sagrada Eucaristia pelo menos uma vez por ano durante o Tempo do Páscoa.
- V. Contribuir para o apoio da Igreja.
- VI. Para obedecer às leis da Igreja sobre o Matrimônio.
- VIII. Para participar na missão da Igreja na Evangelização das Almas. (Espírito Missionário da Igreja)

Aim for perfect faith: Imagine if you had perfect certainty that God was with you in all things. Think how differently you would respond to difficulties, temptations or hardships if you were convinced that you were safe, that God was in all that happened to you and that He would use it for good. Worry would be banished. That is perfect faith and it is possible. Believe in God's love. God is love, so to believe in God is to believe in His love. If God loves you, then He wills your good. Remember "perfect love drives out fear" (1 John 4:18). Perfect faith comes from believing in God's love. Practice makes perfect. Perfect faith results when we do not just hear God's Word, but we live it. Practicing the 10 Commandments, the Beatitudes and the two Great Commandments (love God, love your neighbor), we become more conscious of God's hand in our life and our trust in Him grows.

Aponta para a fé perfeita: Imagine se tenha certeza perfeita de que Deus estava com ti em todas as coisas. Pense de forma diferente que responderia a dificuldades, tentações ou dificuldades se estivesse convencido de que estava seguro, que Deus estava em tudo o que aconteceu com ti e que Ele usaria isso para o teu bem sempre. A preocupação seria banida. Isso é fé perfeita e é possível. Acredite no amor de Deus. Deus é amor, então acredita em Deus é acredita em Seu amor. Se Deus te ama, então Ele quer o seu bem. Lembre-se de "o amor perfeito afasta o medo" (1 João 4:18). A fé perfeita vem de crer no amor de Deus. A prática leva à perfeição. A fé perfeita resulta quando não ouvimos apenas a Palavra de Deus, mas a vivemos. Praticando os 10 Mandamentos, as Bem-aventuranças e os dois Grandes Mandamentos (ame a Deus, ame seu próximo), nos tornamos mais conscientes da mão de Deus em nossa vida e nossa confiança nele cresce.

Para todos os alunos da 7ª a 12ª grau que precisam completar as **horas do serviço** escolar, recebemos a sua ajuda na paróquia! Entre em contato com o escritório para fazer arranjos.